

A Consumer's Guide to a Beautiful Smile

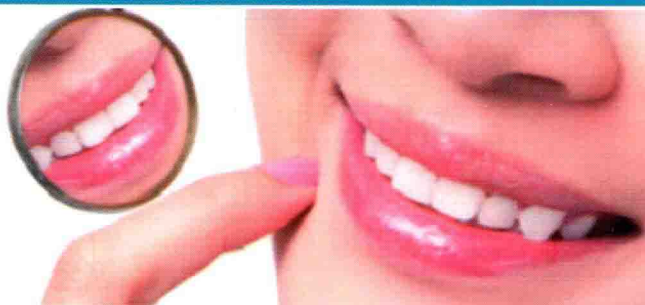
牙齿矫正的真相

THE TRUTH ABOUT ORTHODONTICS

原 著 [美] John W. Graham

主 审 金作林

主 译 武俊杰



中国出版集团

世界图书出版公司

A Consumer's Guide to a Beautiful Smile

牙齿矫正的真相

The Truth About Orthodontics

原 著 John W. Graham

主 审 金作林

主 译 武俊杰

世界图书出版公司

西安 北京 广州 上海

图书在版编目 (CIP) 数据

牙齿矫正的真相/ (美) 格雷厄姆 (John W. Graham) 著; 武俊杰主译. —西安: 世界图书出版西安有限公司, 2016. 11
ISBN 978 - 7 - 5192 - 1944 - 4

I. ①牙… II. ①格… ②武… III. ①口腔正畸学
IV. ①R783.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 290513 号

版权登记号 25 - 2016 - 0279

Copyright© 2014 John W. Graham, DDS, MD. All rights reserved.

牙齿矫正的真相

原 著	[美] John W. Graham
主 译	武俊杰
主 审	金作林
责任编辑	刘小兰

出版发行	世界图书出版西安有限公司
地 址	西安市北大街 85 号
邮 编	710003
电 话	029 - 87233647 (市场营销部) 029 - 87234767 (总编室)
传 真	029 - 87279675
经 销	全国各地新华书店
印 刷	陕西金和印务有限公司
开 本	787 mm × 1092 mm 1/32
印 张	2.5
字 数	50 千字

版 次	2016 年 12 月第 1 版
印 次	2016 年 12 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978 - 7 - 5192 - 1944 - 4
定 价	25.00 元

☆如有印装错误, 请寄回本公司更换☆



原著者简介

Dr. John Graham, 在美国伯明翰青年大学获得本科学位, 在贝勒牙科学院获得牙科学位, 之后又在美国德州大学西南医学中心攻读了医学学位, 从医学院毕业后在帕克兰医院实习, 之后又接受了颌面外科的专科训练。

外科培训结束后, Dr. John Graham 又从罗切斯特大学牙科学院获得了正畸专科医师认证。Dr. Graham 既是正畸医生又是外科医生, 这在全美国都很少见。

作为发明家、教育家和著名讲师, Dr. Graham 在全世界范围为医生们讲授最新的正畸治疗理念。同时, 他还申请了数项专利, 并获得了一项正畸治疗装置的美国专利。

Dr. Graham 参与了多本正畸专著的编写, 发表多篇论文。他还是美国太平洋大学牙科学院和罗

切斯特大学牙科学院的兼职教授。Dr. Graham 在多个学术团体中任职，是《临床正畸杂志》的编委、《正畸学：骀面功能、美学提升的艺术与实践》的审稿人。

Dr. Graham 是美国亚利桑那州正畸联盟的前任主席，美国正畸协会、犹他州牙科联盟、大盐湖地区牙科协会和落基山地区正畸协会的会员。Dr. Graham 和其家人住在犹他州盐湖城，他有四个可爱的孩子，一家人享受着美好的生活。



序 言

随着生活水平的不断提高，人们对于口腔健康、美观的需求日益增长，国内口腔正畸专业也在近二十年中飞速发展。然而，由于牙齿矫正的专科性很强，大众对该专业领域的知识了解有限，所以常会产生一些认识上的误区，不利于医患交流和合作，迫切需要牙齿矫正方面的科普书籍。目前，国内的大多数口腔正畸学相关书籍都是面向医生的专著，真正面向大众的科普类读物非常少见。《牙齿矫正的真相》一书由著名美国正畸专家 Dr. John Graham 撰写，是一本针对大众的口腔牙齿矫正科普读物，是美国最畅销的口腔科普书籍之一。近期，经 Dr. John Graham 授权，第四军医大学口腔医院正畸科武俊杰博士率领团队将该书译为中文，并由世界图书出版西安有限公司出版。该书用生动通俗的语言介绍了美国正畸专科医师的培训体系、口腔正畸中牙齿移

动的原理、正畸新技术新材料和新理念，对大众心中长期存在的牙齿矫正误区进行了澄清，对部分矫正理念进行了更新和丰富，相信这本书对于增加国内大众的口腔卫生知识、增强其口腔保健意识有着积极的作用。

金作林

2016 年 11 月 13 日



译者序

这些年来，随着我国民众的口腔保健意识逐渐增强，牙齿矫正的需求也越来越大。牙齿矫正的对象不再仅仅是少年儿童，越来越多的成年人也加入矫牙的行列，他们追求的就是更加美观的面容、更加整齐的牙齿和更加协调的功能。因此，牙齿矫正专业（又称口腔正畸专业）在国内出现了飞速的发展。但是，目前广大患者对于牙齿矫正的知识还比较匮乏，所获得的信息大多是来源于商业宣传、网络、自媒体等等，有些观点并不准确，甚至产生误导作用。因此，作为专业正畸医生，需要撰写一本适合老百姓们阅读的有关牙齿矫正的科普读物，为患者答疑解惑。2015年本人有幸结识了美国知名正畸医师 Dr. John Graham，并了解到他写的一本名为《牙齿矫正的真相》的小册子在美国口腔科普读物畅销榜排名第一。他山之石，可以攻玉，本人就有了将其翻译成中文、介绍给国内读者的想法。经过与

Dr. John Graham 的沟通，他同意授权本人进行翻译并由世界图书出版西安有限公司出版中文版。

在《牙齿矫正的真相》一书中，Dr. Graham 用生动、浅显的语言向读者们介绍了为什么要进行牙齿矫正、美国正畸专科医师的培训体系、牙齿移动的机制、“牙套”的最新进展、隐形矫治技术、激光和牙科 CT 的应用及能否加速牙齿移动等，既对广大读者进行了牙齿矫正的科普，也为读者提供了有关矫正的最新进展方面的知识。当然，从专业角度来讲，其中的有些内容还值得商榷，只是“一家之言”。例如，Dr. Graham 认为自锁托槽的使用就降低了正畸拔牙的比例，这其实是不准确的，因为遵循循证医学的原则，目前尚无证据表明自锁托槽就可以降低拔牙率；而且，我国人口绝大多数为蒙古人种，面型结构与白种人不同，并不一定适合使用不拔牙、单靠自锁托槽来解除牙齿严重不齐。任何一种“牙套”只是工具，有优点也有缺点，如何矫正、拔牙与否是要靠专业医生进行综合的分析和判断才能决定。所以，希望广大读者不要受到误导，要谨慎选择专业的正畸医生为自己矫治。

在此，本人对 Dr. John Graham 的慷慨授权和指导表示衷心的感谢；在本书的翻译过程中，第四军医大学口腔医院正畸科金作林教授给予了宝贵的建

议，并欣然担任本书的主审，本人深表感谢；还要衷心感谢世界图书出版西安有限公司王梦华、刘小兰编辑为本书中文版的出版付出的辛勤劳动。本书的翻译团队有李祁宏博士、刘思颖博士、程殊丽博士、张辉硕士、刘窈硕士，他们都是第四军医大学口腔医院正畸科培养的青年才俊，本人对他们的辛勤付出表示由衷的感谢！

最后，还要衷心感谢我的导师，第四军医大学口腔医院正畸科段银钟教授，是导师把我领进了口腔正畸学神奇的殿堂；感谢第四军医大学口腔医院正畸科丁寅教授、曹军教授、李永明教授、金钊副教授、冯雪副教授、张云飞副教授、曹猛副教授等老师们对我的指点和帮助，能在这样一个大家庭中工作，我是幸福的。

由于译者水平有限，翻译不妥之处请广大读者批评指教。

武俊杰

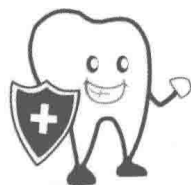
2016年11月15日

重要声明

医学是一个千变万化的科学，当新的研究和临床经验不断拓宽我们的知识时，处置和药物治疗同样需要改变。本书的作者们和出版商已经核查了所有信息的来源，尽量保证所有资料都源于当前公开发表的标准。然而，医学仍存在这样或那样的错误及改变的可能性，不管是作者还是出版商或是任何获得授权参与准备或出版工作的人都无法保证其中包含信息的每一方面都准确和完整，因此他们对任何错误或遗漏或从获得这些信息导致的应用结果不负任何责任。读者可以通过借助其他资源来确认其中的信息。读者应详细阅读每一种他们准备服用药品的包装说明，明确是否符合推荐剂量和需要排除的禁忌证等。这些建议在使用新型或非常规使用的药物时显得非常重要。

目 录

概 述	(1)
第一章 视 角	(3)
第二章 你要记住一些关于正畸的方法	(7)
第三章 正畸专科医生和牙科医生到底有什么区别 呢?	(11)
第四章 如何移动牙齿?	(18)
第五章 为什么要做正畸?	(25)
第六章 有什么新牙套?	(32)
第七章 隐形矫治	(37)
第八章 激光治疗、CAT 扫描和种植钉时代来啦!	(42)
第九章 缩短矫治时间 (加速牙齿移动) ? ...	(49)
第十章 终身保持美丽的微笑	(55)
牙齿矫正中常用术语	(59)



概 述

只有儿童才能进行牙齿矫正，牙齿矫正需要花费很长的时间，绝大部分接受牙齿矫正治疗的人都需要拔牙，我的孩子必须使用扩弓器。

谎言！

谎言！

谎言！

好吧，我不应该这么夸张，但是这些话我们都听过，可是为什么不能相信呢？看在上帝的份上，我见过很多戴矫正器的孩子，他们似乎戴了好长时

间的矫治器，并且他们通常都拔了牙。我上面提到的所有的事情都可能发生，并且的确发生了，但这一切原本不该发生。

我们确信这些有关口腔正畸的错误概念已经存在了许多年，我希望澄清一些假象和明显的谎言。所有这些努力，希望能对那些期望孩子从口腔正畸治疗中受益的父母，以及那些想变得更加美丽、拥有自信笑容的成年人有所启发。这不是一本教科书，也不是对口腔正畸现状的详尽论述。

自从拔牙矫治、头帽、扩弓器等出现以来，口腔正畸领域已经发生巨大的变化，这本书里仅简要地介绍目前精彩的、现代的、塑造完美微笑的正畸世界。

我写这本书的初衷是希望大家对一些前沿的正畸技术有基本的了解，可以解答您在正畸医生或全科牙医办公室里所遇到的困惑。

您所读到的这些内容都是本人自己的观点，尽管这一切基于真实的科学和临床工作经验，但本书的观点仅为作者的一家之言，如有不妥敬请谅解。



第一章

视 角

我是一名正畸医生，是一位牙科医生，是一位医师。我的孩子也在接受正畸治疗，我的妻子是一位儿童口腔医生，她也在青少年和成年阶段接受过正畸治疗，而我本人也接受过两次正畸治疗。

正因为以上的经历，我觉得我与其他正畸医生有着不同且独特的关于正畸行业的视角。在过去的10年中，我有幸受邀给来自全球的数以千计的正畸医生和他们的助手讲授我们这个行业最新的技术，其中有俄罗斯、新加坡、中国、澳大利亚、法国、

墨西哥、德国、意大利等等，大多数授课是在美国。在此期间，我接触过世界上最好的，当然同样也有最差的正畸医生。这是一个奇特的旅程，与这些医生的接触，使我对我们这个行业当前的状况有了更为深入的认识。

同大多数正畸医生一样，我花费了数年的时间与患者们沟通。我急切地渴望能够利用和他们交流的十到十五分钟向他们介绍当代正畸学的精华，以及这些对他们来说意味着什么，还有他们之所以来到专科正畸诊室的原因等等。

坦率地说，通过沟通灌输给患者的大量信息对患者的帮助是有限的。我的理念是要给患者平等地传输如此庞大的信息量，而且我也并不想通过我的解释使得我自己受惠。这本书的初衷是帮助那些想要接受正畸治疗的消费者、患者、孩子的家长等，使他们了解到瞬息万变的当代正畸科学与正畸艺术。

接下来我要和你们简要分享一下我成为正畸医生的迂回曲折的历程。

最初我是怀着成为一名口腔颌面外科医生的初衷就读于牙科学校。我在贝勒牙科学院（现在叫德克萨斯农机大学牙科学院）完成了我的牙科课程。



我的住院医师培训也是颌面外科方向的，这个专业主要涉及口腔颌面部畸形、肿瘤及其他疾病的手术。口腔颌外住院医师培训是在德州达拉斯帕克兰纪念医院开展的，而这个医院正是当年肯尼迪总统遇刺后送往的医院。

帕克兰医院（Parkland）是全美最优秀的口颌面外科住院医师培训基地之一，在这里诞生了数位全球知名的颌外专家。德州大学医学院西南医学分校（Medical school at The University of Texas Southwestern Medical School）也分担了部分培训项目，我在这里的求学生活也是极其美妙的。

当我即将完成我的住院医师培训计划时，我突然意识到，虽然拿着手术刀做手术的感觉是美好、富有挑战且吸引人的，但是外科医生的繁忙单调的生活模式却不是我所追求的。因此在我妻子的支持下，我在纽约州的罗切斯特大学伊士曼牙科中心（University of Rochester, Eastman Dental Center in Rochester, NY）改选了2年的正畸医师培训计划。

我的背景介绍就到这里。其实呢，每个正畸医生在理解与实践正畸这门艺术与科学时都不尽相同。这很棒，这就是正畸医生间差别产生的原因，我更